

ББК 81.054я73
А 877

Рецензенты:

д-р филол. наук, профессор кафедры иностранных языков
и русской филологии Сибирского университета
потребительской кооперации *А. И. Дьяков*

канд. пед. наук, зав. кафедрой иностранных языков
гуманитарного факультета, декан ФГО НГТУ,
доцент *Е. А. Мелёхина*

Работа подготовлена на кафедре иностранных языков
факультета гуманитарного образования НГТУ

Архипова Е. И.

А 877 Лексикография: традиции и перспективы: учебное пособие /
Е. И. Архипова. – Новосибирск: Изд-во НГТУ, 2022. – 478 с.

ISBN 978-5-7782-4634-8

Учебное пособие предназначено для аспирантов направления 45.06.01 «Языкознание и литературоведение», профиль: «Теория языка», дисциплина «Лексикография». Также может служить в качестве дополнительной учебной литературы для интересующихся теоретическими и практическими вопросами лексикографии.

Учебное пособие посвящено теоретическим и прикладным аспектам лексикографирования: проводится обзор различных типов словарей, от фундаментальных трудов к современным тенденциям и перспективам развития лексикографии. Кроме теоретического материала, в пособии содержатся практические задания для критического анализа и оценки словарей различных типов, направленные на выработку умений и приобретение навыков работы с английским и русским лексикографическим материалом.

ББК 81.054я73

ISBN 978-5-7782-4634-8

© Архипова Е. И., 2022
© Новосибирский государственный
технический университет, 2022

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие	3
1. ЛЕКСИКОГРАФИЯ КАК НАУКА О СЛОВАРЯХ	5
1.1. Теория и практика составления словарей как объектов теоретической и практической лексикографии	7
1.2. Основные принципы лексикографирования	9
1.3. Структура словаря и словарной статьи	11
2. СЛОВАРНАЯ ТИПОЛОГИЯ	29
2.1. Обобщающая типология словарей	33
2.2. Энциклопедические / лингвистические словари	35
3. ЭТАПЫ РАЗВИТИЯ ЛЕКСИКОГРАФИИ	40
3.1. Основные этапы развития русской лексикографии	43
3.2. Основные этапы развития английской лексикографии	53
3.3. Основные этапы развития американской лексикографии	56
4. ЭНЦИКЛОПЕДИЧЕСКИЕ СЛОВАРИ	63
4.1. Особенности энциклопедических словарей	70
4.2. Общие энциклопедические словари	71
4.3. Отраслевые энциклопедические словари и словари по отдельным видам искусства	75
4.4. Лингвистические энциклопедические словари	81
4.5. Культурологические словари	88
4.6. Лингвокультурологические словари	93
4.7. Словарные издания	105
5. ИДЕОГРАФИЧЕСКИЕ СЛОВАРИ	112
5.1. Отношения слов в тезаурусе	120
5.2. Принципы классификации тезаурусов английского языка	124
6. ОБРАТНЫЕ (ИНВЕРСИОННЫЕ) СЛОВАРИ	130
7. ПЕРЕВОДНАЯ ЛЕКСИКОГРАФИЯ	137
7.1. Новые направления и тенденции в двуязычной лексикографии	150
8. ОДНОЯЗЫЧНЫЕ СЛОВАРИ	155

9. ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЕ СЛОВАРИ	161
9.1. Словари лингвистических терминов	170
«ЛЕКСИЧЕСКИЕ» СЛОВАРИ	179
10. СЛОВАРИ ИНОСТРАННЫХ СЛОВ	179
11. СЛОВАРИ ЯЗЫКА ПИСАТЕЛЯ	188
12. СЛОВАРИ СИНОНИМОВ	203
13. СЛОВАРИ АНТОНИМОВ	211
14. СЛОВАРИ ОМОНИМОВ И ПАРОНИМОВ	216
15. ИСТОРИЧЕСКИЕ СЛОВАРИ	224
15.1. Общие словари памятников письменности	226
15.2. Словари произведений древних авторов	238
15.3. Региональные исторические словари	251
15.4. Ономастические исторические словари	254
15.5. Словники (прямые и обратные) и частотные исторические словари	258
15.6. Акцентологические исторические словари	259
15.7. Фразеологические исторические словари	261
15.8. Терминологические исторические словари	263
16. ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЕ СЛОВАРИ	266
17. НЕОГРАФИЯ	278
18. ОНОМАСТИЧЕСКИЕ СЛОВАРИ	284
19. СЛОВАРИ ЖАРГОНА И НЕНОРМАТИВНОЙ ЛЕКСИКИ	296
«НЕЛЕКСИЧЕСКИЕ» СЛОВАРИ	310
20. ОРТОЛОГИЧЕСКИЕ СЛОВАРИ	310
20.1. Ортологические словари, отражающие нормы устной и письменной речи	311
21. СЛОВАРИ ТРУДНОСТЕЙ РУССКОГО ЯЗЫКА	322
21.1. Словари грамматических трудностей	326
22. СЛОВАРИ СОЧЕТАЕМОСТИ	328
23. ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ СЛОВАРИ	344
24. СЛОВАРИ ЭВФЕМИЗМОВ	365
25. СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ СЛОВАРИ	368
26. СЛОВАРИ СОКРАЩЕНИЙ	372
27. АССОЦИАТИВНЫЕ СЛОВАРИ	377
28. ЧАСТОТНЫЕ СЛОВАРИ	386

29. УЧЕБНАЯ ЛЕКСИКОГРАФИЯ	399
30. КОМПЬЮТЕРНАЯ ЛЕКСИКОГРАФИЯ.....	416
30.1. Разрешение лексической многозадачности	419
30.2. Методы, основанные на знаниях	425
30.3. Корпусы и корпусная лингвистика	430
30.3.1. Репрезентативность	432
30.3.2. Размер корпуса	432
30.3.3. Разметка	433
30.3.4. Технология создания корпусов.....	434
30.4. Корпусные менеджеры	435
30.5. Пользователи и способы использования корпусов.....	436
30.6. Типы корпусов	437
30.7. Корпусы текстов	438
30.8. Конкорданс в лексикографии	444
Библиографический список	453